

INDEX:

[Russian Pavilion Events and Highlights](#)

[Upcoming Events](#)

[Media about the Pavilion](#)

RUSSIAN PAVILION EVENTS AND HIGHLIGHTS

July, 05 – July, 15 2010

July, 5: Russia's environmental protection experience 'useful on global stage'



Russia's pavilion at the EXPO 2010 hosted a press conference and a roundtable after the Environment Issues and Urban Responsibilities forum.

Russia's experience in environmental protection could be useful for other countries, Russian experts at an environmental forum in China said on Tuesday.

The Environment Issues and Urban Responsibilities forum was the fourth international forum at the World Expo-2010 in Shanghai. Russian scientists, businessmen

experts and politicians took part in the discussion.

Russia's experience in the field of environmental protection "is being successfully adopted in the United States, Australia and other countries", Alexander Tetior, a professor at Moscow State University said.

Other experts praised Russia's work with solar batteries.

7月5日：专家：俄罗斯在生态领域的经验有益于其他国家

参加在南京举行的世博会“环境变化与城市责任”主题论坛的俄罗斯专家认为，俄罗斯在生态领域所拥有的经验有益于其他国家。这些专家结束在南京参加论坛后，5日在上海世博会俄罗斯馆召开的新闻发布会上表达了上述看法。

4日在南京闭幕的论坛是2010年上海世博会框架内第4次国际主题论坛。论坛结束后，俄方参与者与生态专家在俄罗斯馆举行了圆桌会议和新闻发布会。

莫斯科国立大学教授亚历山大·捷季奥尔指出，俄罗斯在环保教学项目领域拥有无可争议的先进经验。“这种经验在美国、澳大利亚和其他国家被成功复制。”他说。据捷季奥尔称，在莫斯科首次贯彻了在大学开设“建筑生态”课程的方针，并且目前在俄罗斯和国外的许多建筑大学都开设了这一课程。

俄罗斯区域生态保护中心执行经理米哈伊尔·科泽尔采夫表示，俄罗斯的直接成绩是提高了太阳能效率。此外，新闻发布会的参与者一致认同，中国在环保项目实施领域的经验也可以为俄罗斯所用。俄生态建筑委员会（RUGBC）主席阿列克谢·波利亚科夫则表示：“中国的当代发展证明，这个国家不会靠牺牲生态来解决经济增长问题。”

July, 7: Russian Expo-2010 pavilion to produce 3D film

The shooting of a 3D film about the Expo-2010 exhibition in China will begin at the Russian pavilion on Wednesday night.

Only the most interesting national pavilions will be featured in the film, Vladimir Strashko, the Commissioner General of the Russian Federation at Expo-2010, said adding that the Russian pavilion has drawn increased attention from visitors and media.

About 40,000 people visit the Russian pavilion daily, a source in the administration said.

Russia constructed a pavilion at the exhibition for the first time in 30 years. The sun-shaped building comprises 12 white-and-gold towers symbolizing the 12 months of the year, and occupies an area of 6,000 square meters.

The episodes of the 3D film dedicated to the Russian pavilion will highlight its idea to Chinese partners and represent possible profitable niches to invest in.

The first footage of the film on Wednesday evening will include an interview with Strashko.

“Twenty Russian regions will hold expositions and presentations at our pavilion, the heads of the regions will speak up about most interesting and prospective business projects for partners and investors,” Strashko said, adding that it is a good chance to set up direct ties between Chinese and Russian businessmen.



7月7日：在世博会俄罗斯馆开始拍摄 3D 电影



2010 年上海世博会俄罗斯馆内正在进行一部 3D 电影的拍摄工作。

影片摄制人员首先对世博会俄罗斯展区总代表弗拉基米尔·斯特拉什科进行了采访。

3D 影片的主要制作将在由俄新社负责的俄罗斯馆新闻中心的协助下完成，拍

摄工作于 7 月 8 日凌晨启动。

这部 3D 影片中的一个重要内容将是世博会俄罗斯展区的理念：俄罗斯展区对中国伙伴来说是一本“投资指南”，是具有投资机会的“科技园”。斯特拉什科认为，这个“科技园”将促进俄中间的贸易增长。

他在采访中指出：“俄罗斯共将有 20 个地区在我们馆内进行展览和推介会，期间这些联邦主体的领导人将讲述对合作伙伴和投资商来说最有吸引力和前景的商业项目。这是同各地区政府部门和商界代表建立直接关系的好机会。”

斯特拉什科指出，目前人们更加关注俄罗斯馆：“每 10 名参观者中就有一名参观俄罗斯展区，目前我们已经开始收到世博会结束后继续使用俄罗斯馆的建议。例如，北京想把我们馆运至该市并在其基础上建造一个儿童科技园，帮助孩子们了解科技并开发他们的想象力”。

July, 12: Russian Deputy Minister of Industry and Trade: Russia is demonstrating its full technological potential at the Expo-2010 in Shanghai

Russian Deputy Minister of Industry and Trade Denis Manturov visited the Russian exposition during a visit to Shanghai to discuss Russian-Chinese cooperation in the aviation sector. He was particularly interested in the science and technology displays, including a stand exhibiting unique nano ink technology and the nuclear energy pavilion. "We demonstrate our potential and our technologies, and we use interesting and accessible methods to present the information," Manturov said. The deputy minister said he was impressed by the scale of China's efforts in the 2010 Expo. "China has used all available advanced technologies and the exhibition has turned out well as a result," he said.

7 月 12 日：俄罗斯工业与贸易部副部长：俄罗斯在上海世博会场发挥自己的潜力并利用科技成果



俄罗斯工业与贸易部副部长丹尼斯·曼图罗夫在参观上海世博会俄罗斯馆时表示，俄罗斯应发挥自己的潜力并利用本国科技成果，以便在上海世博会上充分展示自己国家的风采。

曼图罗夫正在上海与中国合作伙伴讨论两国在航天领域的合作。他参观了俄罗斯馆，了解了馆内展出的科技成果，对利用纳米技术研制的打印机墨水和俄原子能公司的展品给予了特别关注。利用纳米技术研发的打印机墨水是世界上独一无二的技术。

在谈到自己的参观感受时，曼图罗夫对俄新社会记者说：“俄罗斯馆很难做具体区分，我们展示的是自己的潜力和技术，目的是在世博会上很好地展示自己，为此利用了有趣的和能够被人们所接受的信息传递方式。”

曼图罗夫在俄罗斯馆留言簿上这样写下了自己的印象：儿童是美好的！这一创意本身能够使我们有可能对自己的未来进行思考。展馆布置的很不错，能够展示我们科学和工业诸多领域专家拥有的技术。

他说，上海世博会规模宏大，技术雄厚。他说：“这就是发展主题。中国利用了所有的条件和技术，这因为如此才使博览会达到了应有的水平。”除了俄罗斯馆外，曼图罗夫还参观了中国馆和位于世博会联合展区的中国航空馆。

July, 13: Russian media came to Shanghai to visit the Russian pavilion at EXPO 2010

On Tuesday, the Russian pavilion welcomed a delegation of the Russian journalists.

The delegation consisted of the representatives of the leading Russian mass media such as official news and information agencies of Russia “RIA Novosti” and “ITAR-TASS”, “Voice of Russia” radio, TVC TV Channel, “Rossiiskaya Gazeta” (Russian Gazette), “7 Days” Magazine as well as municipal newspaper of Nizhny Novgorod and Novokuznetsk.

Excursion to the Russian pavilion, which originally supposed to take 20 minutes, lasted almost 2 hours: correspondents have thoroughly toured literally every corner of the pavilion. Expositions of the Russian regions were particularly interesting to the guests. Micro miniatures created by Siberian art master Vladimir Aniskin drew strong attention of the media representatives.

Thorough tour to the pavilion was followed by introduction of its concept and event schedule by the Head of the Press Center of the Russian Pavilion Alexander Isaev.



7月13日：俄罗斯媒体来到上海参观2010年世博会俄罗斯国家馆

本周二，俄罗斯国家馆迎来了俄罗斯媒体记者团。该记者团由俄罗斯主流媒体的代表组成，其中包括俄罗斯官方新闻信息机构——“俄罗斯新闻社”和“塔斯社”，“俄罗斯之声”广播电台、“TVC”电视台、“俄罗斯报”、杂志“7 Days”以及下诺夫哥罗德和新库兹涅茨克市报的记者。

对俄罗斯国家馆的参观本来预计只有20分钟，最后持续了将近两个小时：记者们认真参观了展馆的每一个角落。尤其让记者们感兴趣的是俄罗斯各地区展的展示。

由西伯利亚艺术家弗拉基米尔·阿尼斯金创作的微雕作品吸引了媒体代表们的眼球。整个参观过程中，俄罗斯馆新闻中心主任亚历山大·伊萨耶夫陪同介绍展馆的理念和活动安排。

July, 15 Russian child delegation visits Expo-2010

A group of 16 orphans, children of Russian police officers killed in the line of duty, visited Expo-2010 in Shanghai on Thursday.

The Chinese Ministry of Public Security invited the children under a mutual exchange program with Russia's Interior Ministry. In 2009, children of Chinese policemen killed in the line of duty visited Russia. The exchange has already taken place five times.

The children were amazed by the modern technologies demonstrated at the Russian pavilion.

Apart from Expo 2010, the Russian children visited Beijing and several other Chinese cities.



7月15日：俄罗斯警察英烈子女参观上海世博会



俄罗斯内务部英烈子女代表团周四参观了上海世博会。在抵达上海之前，该代表团已经游览了北京、青岛和济南。

此次内务部英烈女子代表团的16名孩子们来自莫斯科州、布良斯克州、托木斯克州、利佩茨克州、雅罗斯拉夫州、特维尔州等地区。

他们先参观了上海世博俄罗斯国家馆，而后参观了中国馆。

自1998年以来，中国公安部与俄罗斯内务部已先后组织了5次英烈子女代表团互访活动。去年中国警察英烈子女代表团参观了莫斯科和圣彼得堡。

<p>July 24 7月24日</p>	<p>Opening of the Amursk region's exposition in the Russian Pavilion. 俄罗斯馆 阿穆尔斯克州展览会开幕</p>
<p>July 26 7月26日</p>	<p>Presentation of the Amursk region of the Russian Federation 俄罗斯联邦阿穆尔斯克州发布会 Press briefing with a Head of the official delegation from Amursk region 阿穆尔州代表团团长新闻简报会</p>
<p>July 27 7月27日</p>	<p>Presentation of the strategy for socio-economic development of the Russian Far East and the Baikal region until 2025 and action plan for its implementation 俄罗斯远东及贝加尔地区 2025 年社会经济发展战略及实施计划介绍会</p> <p>Minister of Regional Development of the Russian Federation, Viktor Basargin's meeting with representatives of business, mass media and the Chinese government officials on the main approaches to the development of the Far East 俄罗斯联邦地区发展部部长维克多·巴萨尔金会见商界代表，媒体代表及中国政府代表，共商远东发展问题</p> <p>Meeting of the Russian-Chinese Coordination Council for interregional and cross-border trade and economic cooperation 中俄跨区域、跨边境经济贸易合作协调委员会会议</p>
<p>July 28 7月28日</p>	<p>Meeting of a permanent working group on inter-regional and cross-border cooperation between Russia and China of Sub-commission on trade and economic cooperation of the Russian-Chinese commission for preparing regular meetings between the Heads of Government. 中俄经济贸易合作委员会中俄跨区域、跨边境合作常设工作小组会议，讨论政府首脑定期会晤的准备工作</p>
<p>July 29 7月29日</p>	<p>Forum 'Zhilkomkhoz'-2010: property and utilities management forum 2010“公共事业”论坛：物业管理和公用事业</p> <p>Presentation of Sochi XXII Winter Olympic Games 2014 2014年第二十二届索契冬奥会推介会</p>

<p>July 30 7月30日</p>	<p>Presentation of APEC Forum in Vladivostok, Russia in 2012 2012 俄罗斯符拉迪沃斯托克亚太经合组织论坛介绍会</p>
---------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------

MEDIA ABOUT THE PAVILION

[ICS: Russian Pavilion: A Futuristic Fairytale City \(in English\)](#)



[俄罗斯馆馆长：我们也会这样继续地放进来 \(中文\)](#)



[ICS: Guide to Expo Fun Sports for Children
\(in English\)](#)



[ICS: July 7, Russia Pavilion
\(in English\)](#)



Download

下载

[Newsletter № 1](#)

[Newsletter № 2](#)

[Newsletter № 3](#)

[Newsletter № 4](#)

If you would like to get more information on our recent events, attend any of the upcoming events or make an interview appointment, please contact the Press Center of the Russian Pavilion by email riaexpo2010@rian.ru or by call (021) 68649909.

如果您想更多地了解我们最近的活动安排,参加即将举办的活动或预约采访,请将邮件发至 riaexpo2010@rian.ru,或致电(021) 68649909,与俄罗斯国家馆新闻中心联系.

Photos by [RIA Novosti](#) and Open Joint-Stock Company "All-Russian Exhibition Centre"

照片由[俄新社](#)和全俄展览中心国有股份公司拍摄

Press Center of the Russian Pavilion,
EXPO 2010, Shanghai

World Expo 2010
Shanghai China
PAVILION OF THE RUSSIAN FEDERATION

Office in China:

Section 07, Zone C, Expo Site, 3588, Pudong (S) Road,
Shanghai, 200125, China
Tel.: +86 21 686 49 900
www.expo2010-russia.ru

Russian News and Information Agency RIA Novosti
General Multimedia Partner of Russian Pavilion
World Expo 2010

Office in Russia:

4 Zubovskiy Bulvar
119021 Moscow, Russia
Tel.: +7 495 645 65 26
<http://en.rian.ru>

Office in China:

620 Beijing News Plaza, 26 Jianguomennei Dajie, Beijing,
100005, PRC
Tel. 86-10-8520-2667 Fax 86-10-8520-2668
<http://www.rusnews.cn>